

DIN EN ISO 19009

ICS 47.020.60; 47.080

**Kleine Wasserfahrzeuge –
Elektrische Positionslaternen –
Leistung von LED-Leuchten (ISO 19009:2015);
Deutsche Fassung EN ISO 19009:2015**

Small craft –
Electric navigation lights –
Performance of LED lights (ISO 19009:2015);
German version EN ISO 19009:2015

Petits navires –
Feux de navigation électriques –
Performance des feux à LED (ISO 19009:2015);
Version allemande EN ISO 19009:2015

Gesamtumfang 23 Seiten

DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT)
DIN-Normenausschuss Lichttechnik (FNL)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 19009:2015) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 188 „Small craft“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/BT/WG 69 „Kleine Wasserfahrzeuge“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom SIS (Schweden) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 132-03-92 AA „Positionslaternen (Sp ISO/TC 188/WG 19)“ der DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT).

Die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen sind als DIN EN-Normen mit gleicher Zählnummer veröffentlicht.

Deutsche Fassung

Kleine Wasserfahrzeuge —
Elektrische Positionslaternen —
Leistung von LED-Leuchten
(ISO 19009:2015)

Small craft —
Electric navigation lights —
Performance of LED lights
(ISO 19009:2015)

Petits navires —
Feux de navigation électriques —
Performance des feux à LED
(ISO 19009:2015)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 13. Juni 2015 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Vorwort	4
Einleitung	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Abkürzungen	7
5 Mindestanforderungen	7
5.1 Lichtstärke und Tragweite	7
5.2 Lichtstärkeverteilung	8
5.3 Farbmesstechnische Anforderungen	8
5.4 Funkellicht	9
5.5 Elektrische Sicherheit	9
5.6 Reflektoren	9
5.7 Stromversorgung	9
5.8 Allgemeine Anforderungen	10
5.9 Lebensdauerbedingte Abweichungen	10
5.10 Temperatureinfluss	11
6 Prüfung	11
6.1 Allgemeines	11
6.2 Licht- und farbmesstechnische Prüfungen	12
6.3 Erläuterungen, Ergänzungen oder Änderungen zu Prüfungen nach IEC 60945:2002	16
6.4 Prüfungen außerhalb des Umfangs der IEC 60945:2002	18
7 Kennzeichnung	19
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2013/53/EU	20
Literaturhinweise	21

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 19009:2015) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 188 „Small craft“ erarbeitet.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis April 2016, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis April 2016 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 19009:2015 wurde vom CEN als EN ISO 19009:2015 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung von Nationalen Normungsorganisationen (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird normalerweise von ISO Technischen Komitees durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale Organisationen, staatlich und nicht-staatlich, in Liaison mit ISO, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) bei allen elektrotechnischen Themen zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Im Besonderen sollten die für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten notwendigen Annahmekriterien beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe www.iso.org/directives).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der empfangenen Patenterklärungen (siehe www.iso.org/patents).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname wird als Information zum Nutzen der Anwender angegeben und stellt keine Anerkennung dar.

Eine Erläuterung der Bedeutung ISO-spezifischer Benennungen und Ausdrücke, die sich auf Konformitätsbewertung beziehen, sowie Informationen über die Beachtung der WTO-Grundsätze zu technischen Handelshemmnissen (TBT, en: Technical Barriers to Trade) durch ISO enthält der folgende Link: Foreword - Supplementary information.

Das für dieses Dokument verantwortliche Komitee ist ISO/TC 188, *Small craft*.

Einleitung

Dieses Dokument wurde erarbeitet, um einheitliche Kriterien für die Leistungsfähigkeit, den Aufbau und die Prüfung von mit Leuchtdioden (LED) ausgerüsteten Positionslaternen verfügbar zu machen. Sich widersprechende nationale Normen können zu Verwirrung führen sowohl bei den Betreibern und Herstellern kleiner Wasserfahrzeuge als auch bei den Herstellern von LED-Positionslaternen. Solche Konflikte könnten zu Handelshemmnissen führen.

Wenn sich der Farbort einer Positionslaterne innerhalb der in dieser Norm festgelegten Koordinaten befindet, werden die Anforderungen bezüglich des Farbortes nach COLREGs, ZKR [1] und CEVNI [2] erfüllt.